

15 ANOS
Jornal pioneiro

Dance

Completo na Internet
www.jornaldance.com.br

Fale com a gente
jornaldance@uol.com.br

DISTRIBUIÇÃO INTERNA E GRATUITA - ANO XV - Nº 171 - MARÇO/ABRIL - 2010

EDITOR: MILTON SALDANHA

Baila Floripa vai balançar a ilha

A nona edição do Baila Floripa, como sempre acontece, promete balançar a dança de salão da Ilha de Santa Catarina, mobilizando todas as academias e praticantes do meio. O evento, promoção da Acads – Associação Catarinense de Dança de Salão, atualmente presidida por Guilherme Abilhoa, será de 22 a 25 de abril. Envolve espetáculos em teatro, aulas, bailes, shows de pista, concurso de dança, palestras, etc. Entre as estrelas já confirmadas estão Jordan Frisbee e Tatiana Mollmann, dos Estados Unidos e pela primeira vez no Brasil, para aulas e show de West Coast Swing; Sebastián Posadas e Eugênia Ebehardt, da Argentina, para tango; Marcelo Amorim e Anna Elisa, de Brasília, para samba de gafieira; Philip Miha e Fernanda Teixeira, de São Paulo, no zouk; Edson Modesto e Cintia Fiasch, de São Paulo, com sambarock. Um dos destaques do Baila Floripa é o concurso Baila Duo, com os ritmos salsa, zouk, bolero, samba e tango. São avaliados criatividade, expressão corporal, técnica, harmonia, figurino, musicalidade e deslocamento. E como não pode existir festival sem baile, serão três, com todos os ritmos. **Dance** é apoiador do Baila Floripa e esteve presente em todas as suas edições.

www.bailafloripa.com.br
bailafloripa@cromoeventos.com.br

5º Concurso do Rey Castro

Rey Castro, na Vila Olímpia, vai viver nova explosão de emoções com seu 5º Concurso de Salsa, com as categorias Profissionais, Semi-profissionais e Amadores. Dará prêmios em dinheiro aos vencedores profissionais e passagens para os vencedores de todas as categorias para o 2º Movida Latina, no navio Grand Mistral, da Ibero, em fevereiro de 2011. A novidade deste ano é o novo regulamento para a Categoria Amador, que proibirá pirotécnicas, incompatíveis com a proposta da dança de baile. As eliminatórias serão dias 23 e 30 de maio, com a grande final dia 13 de junho, domingo. Na categoria profissional, além da viagem no Mistral, o prêmio para o primeiro lugar será de 4 mil reais. 3044-4383 ou 3842-5279.

7º Dançando a Bordo: Sucesso!

Foto: Kriz Knack/Studio RUDA



Bianca Gonzalez e Rogerio Mendonza brilharam entre as estrelas do 7º Dançando a Bordo, no navio Costa Concordia

A estréia do Movida Latina

Foto: Cleber Miranda/Studio RUDA



A Noche Blanca consagrou o sucesso do estreadante cruzeiro Movida Latina, no navio Grand Celebration

Mimulus dança no Sesc Pinheiros

A Mimulus Cia de Dança, de Belo Horizonte, estreia em São Paulo o espetáculo "Por Um Fio", dias 3 e 4 de abril, no Teatro Paulo Autran, do Sesc Pinheiros. A coreografia é inspirada na obra do artista plástico brasileiro Arthur Bispo do Rosário. Com direção artística do coreógrafo e bailarino Jomar Mesquita, a Cia transpõe no espetáculo o universo estético e ideológico do artista, trazendo o fascínio pelos bordados, escritos e seus amontoados. Os corpos se movimentam num leve emaranhado, criando bordados em cena. Fios elétricos, filamentos das lâmpadas incandescentes se confundem com os efeitos luminosos dos corpos dos bailarinos e da coreografia, servindo de matéria prima para a composição da obra. No cenário estão presentes elementos como a luz e a sombra, a loucura e a memória - um outro lado da vida intrincada de Rosário. Já o figurino foi inspirado na forma como os internos se vestiam para os bailes da Colônia Psiquiátrica Juliano Moreira, onde Bispo viveu 50 anos. Assim como as obras do artista, as roupas são confeccionadas em sua maioria com o aproveitamento de retalhos e tecidos descartados, além de serem bordadas com palavras extraídas do seu cotidiano. Na trilha sonora, entre outras, composições como *You Don't Know Me*, de Caetano Veloso; *Tanga*, da Orquestra dos Músicos das Ruas de São Paulo; *Juízo Final*, dos músicos Nelson Cavaquinho e Guilherme de Brito; *Minha tribo sou eu*, de Zeca Baleiro.

Arena Tango abre as urnas

Estão abertas desde 25 de março as indicações para as duas categorias do Prêmio Arena Tango 2010, de Curitiba: *Par Destaque* e *Personalidade 2010*. Há também a *Homenagem Arena Tango*, sem votação, indicada pela produção. Para votar veja instruções e prazos no site abaixo. O anúncio dos vencedores e entrega dos prêmios será no dia da abertura do Mundial de Tango – Etapa Brasil, em Curitiba, dia 16 de julho. A direção é de Oldemar, da P-1 Eventos e Arena Tango.

www.arenatango.com

Milton Saldanha

O êxito dos cruzeiros dançantes confirma: estamos em crescimento!

Os cruzeiros Dançando a Bordo, Tango & Milonga e Movida Latina integram, ao lado de outros grandes eventos da dança de salão, um momento fantástico e sem precedentes. E ainda, gostando tanto do mar, pegamos carona nos Anos Dourados.



Os já consagrados cruzeiros Dançando a Bordo e Tango & Milonga, nos navios da Costa Cruzeiros, acabam de ganhar seu irmão caçula, o Movida Latina, nascido a bordo do navio Grand Celebration, da Ibero Cruzeiros, empresa do grupo Costa. É interessante observar que cada evento tem sua própria personalidade, com características distintas e públicos, na média geral, também diferentes. Eles retratam, de forma visível, a diversidade que hoje caracteriza a dança de salão brasileira, resultando daí sua principal riqueza. Ou seja, existe público expressivo para todas as modalidades e ritmos, cabendo a alguns o privilégio de “bombar” num determinado período. “Bombar”, na linguagem da moçada, é liderar o sucesso. É o caso do zouk, que em todos os lugares, inclusive nos navios, vem dominando a cena. No Movida Latina não foi diferente: teve as aulas mais procuradas, concorrendo inclusive com as classes dos famosos mestres salseros de Porto Rico, especialmente convidados, Tito Ortos-Tamara Livolsi e Jayson Molina-Jackye. Essa febre do zouk só

cresce e certamente apenas encontrará páreo na turma do forró, genuinamente brasileiro, e mobilizador de multidões.

Com esta sétima edição, falar aqui do sucesso do Dançando a Bordo, realizado neste ano no navio Costa Concordia, seria repetir o óbvio, tal o alcance e repercussão do evento.

É uma grande honra para o jornal **Dance** ser parceiro histórico da Costa Cruzeiros em todos os seus eventos ligados à dança, na qualidade de promotor e divulgador oficial. O mesmo caminho agora começa a ser trilhado no âmbito da Ibero Cruzeiros. As duas empresas são presididas na América do Sul pelo executivo Renê Hermann, contando igualmente com a consultoria de marketing de Francisco Ancona, presidente da Ancona Lopez Publicidade.

Francisco Ancona, a propósito, mesmo não tendo particularmente a dança entre suas melhores habilidades e demonstrações de talento, já se transformou numa pessoa totalmente integrada ao meio. É um grande incentivador. E conta inclusive com afiado olho clínico para distinguir quem é realmente bom no ramo. Esse predicado não é pouca coisa quando se observa que além de não dançar, ele tem que dividir suas atenções com dezenas de outras áreas da sua atividade profissional e predileções culturais. Focando, sobretudo, em cruzeiros temáticos que variam do fitness ou gastronomia atual aos Anos Dourados, para citar só a cria mais recente. Este reuniu no Grand Celebration, da Ibero, durante uma semana, logo após o Movida Latina, um timaço de intelectuais e artistas, com vasta obra realizada e inesgotável arsenal de sabores histórias. Nomes de veteranos como Cyro Del Nero, Álvaro de Moya, maestro Julio Medaglia, Solano Ribeiro, mais o cantor Roberto Luna, representaram e ainda expressam grandes momentos da música, cinema, teatro, literatura, showbizz, rádio, TV e tudo mais que se possa imaginar que aconteceu no mundo da comu-

nicação e das artes neste país desde os anos 50, passando pelos grandes festivais da TV Record, até nossos dias, porque todos continuam ativos, embora agora em ritmo obviamente muito mais calmo quando comparado com o passado. Ao lado deles, estrelas jovens como Renato Carlini, fazendo excelente cover de Elvis Presley; Priscila Freitas, morena que se transforma na sensual loira Marylin Monroe; e nossos queridos Cristovão e Katusca, marcando sempre de forma impecável a presença da dança de salão.

O repórter especial do **Dance**, Rubem Mauro Machado, foi especialmente convidado e atuou como apresentador e mediador do cruzeiro Anos Dourados, acentuadamente cultural e só parcialmente dançante, com os bailes habituais do navio e aulas para iniciantes. Peço licença para elogiar aqui seu desempenho, principalmente na mesa do último dia, com todos os protagonistas. Como foi público, e reconhecido, isso alivia a suspeita que o fato de ser meu irmão acarreta. Indo na contramão da extrema simplicidade e modéstia dele, que nunca se preocupou com vaidade e promoção pessoal, tomo a liberdade apenas de lembrar que o Rubão, como todos chamamos carinhosamente, além da vasta bagagem de vida, e dos vários livros publicados e traduzidos no exterior, até na Alemanha e Itália, é escritor premiado com o Jabuti, na categoria romance. Isso aconteceu em 1986, quando o cobiçado prêmio contemplava, ao contrário dos exageros de hoje, não mais do que meia dúzia de nomes.

Com isso, a família jornal **Dance** agrega novo motivo para sentir-se honrada e feliz com esse laço de amizade com o grupo Costa e seus dirigentes, tão antigo, sincero, forte e produtivo. Hoje, se tornou impensável a presença deste jornal em qualquer evento sem ter acoplado o nome Costa Cruzeiros. Uma prova disso é que há anos, em todos os grandes eventos de dança, como membros da mesma família, sempre dividi-

mos o mesmo estande.

É indispensável repetir e ressaltar neste espaço a coordenação artística de Theo e Monica, em todos os cruzeiros, à frente de uma equipe de alto padrão profissional, com muito talento e dedicação. Este casal constitui o selo de garantia dos nossos cruzeiros dançantes, para quem sempre volta e também para os estreantes futuros. Representam também para as equipes de professores e personal dancers uma liderança altiva, firme, camarada e bem-humorada, e despojada de qualquer espírito competitivo. Agregar e prestigiar são os verbos que mais conjugam a bordo!

Não há como ser diferente: o Dançando a Bordo nasceu e cresceu para ser sempre o carro chefe. Contudo, o Movida Latina chega como uma novidade que já provou que dá certo, envolvendo e mobilizando um público jovem e extremamente capacitado nos segmentos da salsa, zouk e samba. Seu preço mais acessível aos jovens e facilidades de parcelamento, conjugados com os bons resultados da primeira experiência, nos permitem acreditar num crescimento gradual que certamente terá seu apogeu a partir da terceira edição, em 2012, mas com crescimento expressivo já na próxima temporada, onde, entre outros fatores, o eficiente boca a boca entre os dançarinos terá peso considerável. Uma prova disso: diversos casais dançarinos ouvidos a bordo, não de São Paulo, que ainda desconheciam o Movida Latina e pensavam inicialmente estar num cruzeiro convencional, não economizaram adjetivos para elogiar o evento. Além de garantir que retornam no próximo, pretendem também formar turmas com seus amigos. Exatamente como aconteceu nos primeiros anos do Dançando a Bordo e depois no Tango & Milonga, hoje campeões absolutos no mercado de cruzeiros em antecipação de reservas e também em índices de fidelidade aos eventos. Quem vai uma vez, volta!



O jornal **Dance**, com 15 anos, é mensal e distribuído gratuitamente nas principais instituições de dança, públicas e privadas, da Região Metropolitana de Grande São Paulo. Tem também repartes menores em diversas cidades brasileiras. Com tiragem de 10 mil exemplares, pode ser encontrado nas melhores academias, bailes, casas noturnas, festivais de dança, eventos, restaurantes, cruzeiros dançantes e outros locais, inclusive não dançantes, como bares, padarias, lojas, etc. Está também completo na Internet.

Editor e jornalista responsável: Milton Saldanha (MTB. 3.419; matr. Sindicato dos Jornalistas 4.119-4). **Gerente Administrativo:** André Machado; **Repórter Especial:** Rubem Mauro Machado (Rio de Janeiro); **Ilustrações:** Pedro de Carvalho Machado. **Fotos:** Milton Saldanha. **Colaboradores:** Alexandre Barbosa da Silva (diagramação); Pedro de Carvalho Machado e André de Carvalho Machado. **Impressão:** LTJ Editora Gráfica. **Produção:** Syntagma Comunicação Social.

Endereço: Rua Pais da Silva, 60 - Chácara Santo Antonio/Santo Amaro, São Paulo/SP. CEP 04718-020. **Tels./Fax** (11) 5184-0346 / 8192-3012 **Completo na internet:** www.jornaldance.com.br **E-mail:** jornaldance@uol.com.br

Proibida reprodução total ou parcial, exceto quando autorizada pelo editor. Nenhuma pessoa que não conste neste Expediente está autorizada a falar em nome do jornal.

I Brazil Salsa Festival & Congress estréia em abril

Conexión anuncia novidades nos dez anos do Congresso de Salsa

Considerado um dos maiores eventos de dança do país, e o maior de salsa e ritmos latinos da América do Sul, o Congresso Mundial de Salsa do Brasil, organizado pela Conexión Caribe Companhia de Dança, está celebrando dez anos de história, com uma edição comemorativa em novembro, repleta de atrações especiais e novidades. Entre os convidados internacionais já confirmados, para aulas e shows, estão Adrian & Anita (bi-campeões mundiais World Salsa Open – 2008/2007); The Palladium Mambo Legends (Puerto Rico), verdadeiras lendas vivas do mambo e chachacha; Adolpho Indacochea & Carla Voconi (Peru/Itália), o casal mais comentado da Europa na atualidade; Tito Ortos & Tamara Livolsi (Puerto Rico) - referências mundias no estilo portorriquenho; além de Stacey Lopes e Lucy (Puerto Rico); Dicky Colón (Puerto Rico); Stacey Lopez & Lucy (Puerto Rico); Jean Carlos Caballero & Vilma Zerpa (Venezuela); Alex Lima (França/Brasil); Rene & Alex (Alemanha/Brasil); Rafael Barros & Carine Morais (Brasil/CE); Conexión Caribe Cia. de Dança (Brasil/SP); Patrick Oliveira & Fabiana Terra (Brasil/SP); Rodrigo Oliveira & Karina Carvalho (Brasil/SP); Flávio Miguel (Brasil/RJ); Ed Charlles & Ana Lucia (Brasil/SC); Roneis Rodrigues (Brasil/BH); Irineu Alves (Brasil/DF); Everaldo Lins & Kelyana Araújo (Brasil/PE).

Também já estão confirmados os DJs

Agustín Flores (Panamá/Brasil), Humberto Siles (Bolívia/Brasil), Everaldo Lins (Brasil), Gustavo Lilla (Brasil). Outros ainda serão convidados, segundo os coordenadores e também professores Ricardo Garcia e Douglas Mohmari.

As maiores novidades desta edição serão por conta da programação de atividades especiais: Virada Latina – 24 horas de salsa e ritmos latinos por dia, durante todo o evento; Rueda Gigante – a maior rueda de casino já realizada no Brasil, programada para acontecer no baile do dia 1º de novembro; Curso de Especialização Profissional em Salsa, com os professores que criaram a “Universidad de La Salsa”, em Puerto Rico; Baile 12 horas – salsa, samba, zouk e tango, com início ao meio-dia e término à meia noite, no último dia, 2 de novembro. Terá ainda exposição de artes e culinária típica latina. Além destas, outras atrações, já testadas e aprovadas nos anos anteriores, completam a programação especial: Capacitação Profissional - workshops especiais voltado ao aprimoramento dos dançarinos; Ponto Cultura Livre-Livre, para troca de informações e arquivos; palestras e debates, encontros e discussões com os melhores profissionais. Mais audição de Theo e Monica para seleção de parte do Dancing Team Costa Cruzeros e Edição Especial do jornal **Dance**, com a grade completa da programação, artigos analíticos, informações úteis, etc.

Estréia em São Paulo, de 1º a 4 de abril, a primeira edição do Brazil Salsa Festival & Congress, promovido pela Academia das Artes, dirigida por Isaias Gonçalves Silva, Glaucia Nakayama e Fernanda Nakayama.

O evento, que tem apoio do **Dance**, é vinculado ao World Salsa Championship, de Los Angeles, Califórnia, EUA, terá sua primeira competição brasileira classificatória ao certame mundial, que acontece todos os anos em dezembro. Terá a participação especial do organizador mundial, inclusive como palestrante, Albert Torres.

A competição será de 2 a 4 de abril, sempre antes do baile, na Casa de Portugal, na Liberdade. Todos os jurados serão estrangeiros: Junior e Emily Alabi (Estados Unidos), Billy Fajardo e Katie Marlow (Estados Unidos), Ricardo Murillo e Viviana Vargas (Colômbia). O regulamento, que pode ser consultado no site do evento (*ver Serviço*), é o internacional, usado em todas as etapas mundiais.

As apresentações dos convidados especiais serão também antecedendo os bailes, para evitar interrupções e ainda facilitar ao público interessado só nos shows, que não precisará esperar até altas horas. Todas as aulas, cerca de 50, serão na Pulsarte, no Alto de Pinheiros, ocupando quatro salas por dia.

Profissionais confirmados até o fechamento

desta edição: Albert Torres (EUA), Billy Fajardo e Katie Marlow (EUA), Cia Salsention (Canadá), DJ Henry Knowles (EUA), Edwin Rivera (EUA), Joyce Xavier e Rafi Vayani (Holanda), Junior e Emily Alabi (EUA), Orville Small e Sabrina Buiz (Holanda), Ricardo Murillo e Viviana Vargas (Colômbia), Team Mangosta (Chile), mais os brasileiros Patrick Oliveira e Fabiana Terra, Rodrigo Oliveira e Karina Carvalho, Ricardo Mello e Kleire Tavares, Anderson Mendes e Vanessa Jardim, Alexei Ramos, Fernando Schellenberg e Nayara Melo, Gustavo Lilla. (*Não deixe de ver os vídeos no site do evento*).

Serviço I Brazil Salsa Festival & Congress 1º a 4 de abril

Locais:
Pulsarte
R. Pereira Leite, 55
Alto de Pinheiros
(11) 3482-7863 / 3868-2008
www.pulsarte.com.br
Casa de Portugal
Av. Liberdade, 602
Liberdade
(11) 2091-8677 / 7854-5793
www.brazilsalsacongress.com.br

4º Congresso de Zouk-Lambada

A 4ª edição do Berg Congress - Congresso Internacional de Zouk Lambada está confirmada para 2 a 7 de janeiro de 2011, em Porto Seguro. O evento já faz parte do calendário obrigatório dos zouqueiros tanto brasileiros quanto estrangeiros e cresce a cada edição. Nesta são 68 professores e 16 DJs de renome nacional e internacional já confirmados. São profissionais de diversos países: Brasil, Holanda, Inglaterra, Israel, Espanha, Argentina, Rússia, Escócia, República Dominicana e Estados Unidos. Além dos workshops e bailes diários, haverá também o aguardado III Campeonato Mundial para definir o melhor casal de zouk nas categorias profissional e amador. O diferencial desta edição serão os workshops de outros ritmos como salsa, tango, forró, samba de gafieira, samba no pé, pagode e dança do ventre.

www.bergcongress.com

Liana Carolina, especial para o Dance.



Pan-americano de Dança Esportiva

O CBDance (Confederação Brasileira de Dança Esportiva) organizou no mês de março a seletiva para escolha dos casais que representarão o Brasil no Pan-americano de Dança Esportiva, o Pan American Dance Sport Quito 2010, que ocorrerá em Quito / Equador, de 15 a 16 maio. A Organização é da Federación Ecuatoriana de Baile Deportivo. Em 2008, o casal Tammy Bimbatti e Fernando Unterperntinger representou o Brasil no Pan-americano de Dança Esportiva na Argentina, obtendo 3º lugar em standard e 5º lugar nos latinos rumba, cha-cha-cha e samba. www.cbdance.com.br

Liana Carolina, especial para o Dance.

Baile dos Quinze com Virginia Holl

Baile dos Quinze, organizado por Virginia Holl, vai marcar dia 8 de maio, sábado, (22h às 3h) os 15 anos do Dance Club, entidade sem fins lucrativos e incentivadora de todos os ritmos da dança de salão, com ênfase especial no tango, através de práticas semanais, às quintas. A festa será no mesmo local de lançamento do Dance Club, o SPAC – São Paulo Athletic Club, na rua Visconde de Ouro Preto, 119 – Consolação. Tocará a banda Farinha Seca, com intervalos musicais a cargo da DJ Solange Gueiros. Patrocínio do Bodihet e apoio do **Dance**. 3237-3558 ou 3255-2730.

Estúdio J.C.Violla festeja os 30 anos

J.C.Violla Estúdio de Dança está comemorando seus “30 anos fazendo São Paulo dançar”, como diz em seu convite. O bailarino foi o primeiro em São Paulo, e talvez também no Brasil, a levar a dança de salão para um palco de teatro. A escola tem fama de cara, trabalha só com alunos de alto poder aquisitivo, não se divulga nem participa dos eventos do meio. J.C. Violla, grande bailarino e pesquisador em dança, já foi entrevistado e capa deste jornal. A sede é na rua Alves Guimarães 445, Pinheiros. 3081-2836 ou 3081-4310.

Baile vai reunir academias do Vale

As academias de dança de salão do Vale do Paraíba se reúnem dia 10 de abril, no Moinho Anda Luz, em São José dos Campos. Será o primeiro baile das escolas na região, segundo os organizadores. Terá participação especial de Jaime Arôxa e tocará a Banda Palace. (12) 8803-9500.



As edições especiais do Dance já fazem parte do Congresso



Delano divulga o BH-Zouk

Rodrigo Delano mal desceu do Movida Latina e já começou a circular pelo Brasil divulgando a sexta edição do seu BH-Zouk, agendado para 9 a 11 de julho, na capital mineira. Contando com professores brasileiros e do exterior, o evento oferece aulas, festas, bailes, churrasco, mostra coreográfica, baile e show em praça pública, palestras e debates, entre outras atrações, além de opções turísticas para os visitantes. Há também aulas de outros ritmos. **Dance** é apoiador. (31) 3292-7976 ou 8746-1396.

www.bhzouk.com.br

Dance

(11) 5184-0346

8192-3012

jornaldance@uol.com.br

Integral na Internet
Inclusive edições anteriores
www.jornaldance.com.br

Rotina: o Dançando a Bordo continua sensacional!

A sétima edição do Dançando a Bordo, no navio Costa Concordia, com o roteiro Santos-Rio-Salvador-Ilha Bela, seguiu aquilo que já virou rotina na maior festa da dança de salão brasileira: foi sensacional! Opinião compartilhada pelos hóspedes, tanto na pesquisa oficial de final de cruzeiro, como nas conversas informais dos corredores, bares e restaurantes do navio. Certamente sempre existirá alguém que não gostou, mas será uma voz isolada num mar, sem trocadilhos, de aprovação. Porque o Dançando a Bordo tem um poder quase hipnótico de fazer com que as pessoas se sintam como num sonho durante uma semana, contribuindo para isso o ambiente requintado e confortável da bela nave. Se reclamação existe, e esta sempre se repete, é que passa rápido demais, na semana mais curta e extasiante do ano.

Neste 7 a 13 de fevereiro de 2010 não foi diferente. Garantiram a obra, além de Theo e Monica, na liderança brilhante, estrelas de primeira grandeza como Fabiana Terra e Patrick Oliveira, Cristóvão Christianis e Kátiusca Dickow, Bianca Gonzalez e Rogério Mendonza, os irmãos Bel e Euler Consoli, Edson Modesto e Cintia Fiaschi, Fernando Campani, Patrick Carvalho e Kelly Reis, Marcelo Gangeiro e Damyla Maria, Philip Miha e Fernanda Silva, os argentinos Maxi Cristiani e Belen Mercado, DJs Drika, La Luna e Edu, mais as experts em corpos bonitos e saudáveis, Renata Duarte e Gisele Jacob. Ao lado dessas feras famosas e respeitadas na dança de salão de todo o Brasil, uma Equipe Personal da melhor qualidade. Escolhida a dedo em audições rigorosas. Muito bem treinada para manter o pique total em nada menos que cinco bailes simultâneos todas as noites (cercando portanto todos os ritmos), fora espaços alternativos em bares com pistas de dança e música ao vivo. Querem mais? Ok: a grade total de programação, amplamente divulgada, somou mais de 160 eventos a bordo, representados por aulas dos mais variados ritmos, festas internas e nas piscinas, bailes, palestras, tardes dançantes, coquetéis, homenagens especiais, tarde de autógrafos, grito de Carnaval, etc. Estamos falando só do tema do cruzeiro: não estão incluídos neste número os eventos habituais do navio, que acontecem em todos os cruzeiros, na maioria a cargo da sua também competente equipe fixa de animação.

O Dançando a Bordo é o carro chefe dos cruzeiros dançantes e sua mega estrutura não permite comparações, exceto com ele mesmo. Nisso sempre se repete: é maravilhoso!

Milton Saldanha



Happy Hour diário no maravilhoso Atrium



Carlinhos de Jesus comandou festa de abertura



Patrick e Fabiana, da salsa



Os argentinos Maxi e Belen, do tango



Francisco Ancona, sempre na liderança



O sofisticado espaço dedicado ao tango



Bianca Gonzalez e Rogério Mendonza



Marcelo e Damyla em forró de humor



Naim Ayub, diretor de cruzeiros



Fernando Campani



Milton Saldanha autografa o livro "Maria Antonietta, a dama da gafeira", acompanhado dos homenageados na obra, o comandante Michele De Gregorio e o diretor de cruzeiro Naim Ayub

Nota do editor
A capa da edição especial do Dançando a Bordo, de Jan/Fev foi produzida por Ronie Prado, da Anconart.



Nossa coesa equipe



Um dos agitos, puxado por Theo e Monica



Fernanda e Philip, do zouk



Kelly Reis e Patrick Carvalho, do samba



Todos os salões do navio foram utilizados



Carlinhos de Jesus com Theo e Monica no final do espetáculo "Viagem", no Teatro Atene



O belíssimo Teatro Atene



DJ Edu



DJ La Luna



DJ Drika



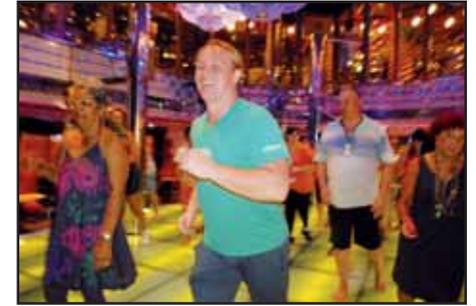
Luis, da Capezio, presenteou damas do staff com camisetas



Edson e Cintia, do samba-rock



Um dos cinco bailes simultâneos, todas as noites



Euler, do country



Equipe e participantes confraternizam no aulão de encerramento



Um dos banners do Dance



José Luiz Blotta Jr teve participação intensa



Aulão na Arena Jornal Dance

Assim nasceu o Movida Latina

Já nasceu adulto. E nem poderia ser diferente, para um cruzeiro criado e coordenado pelas mesmas pessoas que já pisaram no tombadilho do navio Grand Celebration, da Ibero Cruzeiros, trazendo na bagagem a vasta experiência de 7 anos modelando e construindo o Dançando a Bordo, e de 3 anos arquitetando e esculpindo o Tango & Milonga. São anos de navegação dançante ao longo da costa, da Bahia a Buenos Aires, com escalas em alguns dos pontos mais belos deste mar azul. Convenhamos, deu para aprender um pouquinho...

É claro que o Movida Latina ainda não pode ser comparado aos seus irmãos mais velhos, por uma razão muito simples: é agora que começa a formar seu público. A primeira amostra, contudo, comprovou que a salsa, o zouk e o samba — com o timaço de mestres que levou ao navio, entre brasileiros e porto-riquenhos, os reis da salsa — comporta muito bem um cruzeiro exclusivo e diferenciado pelo perfil jovem e pela informalidade que o próprio navio enseja: é menor, para 1.896 passageiros, quando comparado com os colossos da Costa (o Concordia, do Dançando a Bordo, leva 3.780 passageiros). Se isso tem a desvantagem de causar certas limitações na estruturação do evento, há menos salões disponíveis, por exemplo, por outro lado tem a vantagem de aproximar intensamente as pessoas, numa convivência constante, fraterna e alegre.

Um detalhe muito saboroso é que o Grand Celebration, construído anos antes dos avançadíssimos navios da Costa, planejados dentro de novos e ousados conceitos de design, arquitetura e decoração, ainda carrega um visual bem naval, mais conservador e despojado, que nos remete à fantasia da aventura de navegar como nos velhos e bons tempos. Para quem ama o tema, é a pequena escotilha que faz a diferença... E quando a proa branca do nosso querido barco aponta para o centro de alguma baía e avança, é como se o tempo recuasse numa fração de segundos, nos remetendo ao mundo dos anos 40 e 50, quando a navegação marítima, além do avião, era praticamente o único meio de transporte civilizado e de incomparável glamour, embalado por valsas vienenses. Mudaram os tempos, os gostos, a moda. Mas a dança está sempre lá e agora a gente sacode o esqueleto com salsa, zouk, samba. Só que não faltaram os bailes tipo anos dourados, tirados da mesa eletrônica repleta de chaves e botões da nossa DJ Drika, para delícia dos cinquentões e saudosistas a bordo. O Movida Latina foi assim, para todos os gostos e idades.

A equipe: Theo e Monica, Fabiana Terra e Patrick Oliveira, Tito Ortos e Tamara Livolsi (Porto Rico), Jayson Molina e Jackie (Porto Rico), Rodrigo Delano e Adriana Silveira, Renato Veronezi e Carol Agatti, Douglas Mohmari (com apoio de Fernanda Giuzio), Rodrigo Marques e Carol Vilanova, Magoo, DJs Branca e Drika, mais os integrantes do *staff* Francisco Ancona, Milton Saldanha e Rubem Mauro.

Milton Saldanha



Tito Ortos e Tamara Livolsi, estrelas de Porto Rico, no La Movida Show



Patrick Oliveira e Fabiana Terra, no La Movida Show



Renato Veronezi e Carol Agatti



Final do La Movida Show



Aulão de Abertura



Rodrigo Marques e Carol Vilanova: show de samba



Marcelo Chocolate na aula de samba no pé



No Salão La Rambla rolaram os bailes de todos os ritmos



Jayson e Jackie, estrelas de Porto Rico



La Noche Blanca foi o auge do Movida Latina



Rodrigo Delano e Adriana



Aula de roda de cassino com Douglas Mohmari e Fernanda Giuzio



Alegria na popa



Mesmo com forte calor, o agito foi intenso



Equipe da Capezio, com supervisão do bailarino Osvaldo Estraher



Foram vários shows a céu aberto



Delano, Marcelo Chocolate e Magoo



DJ Branca garantiu excelência musical latina



Douglas Mohmari fez também excelente palestra sobre a salsa no mundo



No porto do Rio começaram as aulas e práticas. Ao fundo, a chaminé do navio que imita uma cauda de baleia



Ricardo Garcia e Carol Marino



Theo, Tiago (diretor de cruzeiro) e Rubem Mauro



Monica e Drika



Banda Casablanca se incorporou ao evento com muita adrenalina



Paulo Aguiar.com

Artigos especiais para dança: Video aula em Dvd de vários ritmos, Sapatos feito a mão masculino e feminino, Sandálias com plataforma, Sapatilhas, Cintos, Chapéus, Roupas, Ternos, Camisetas e acessórios.

Video aula de dança com Paulo Aguiar

Av. Brigadeiro Faria Lima, 1795 loja 35 JD Paulistano Dentro do shopping vitrine São Paulo-SP Fones: (11) 3034-1704 - 3486-8152 Site : www.pauloaguiar.com

CDJA – SÃO PAULO



Workshop e Aula de Fundamentos e Sensualidade para Mulheres

Com

Jaime Arôxa

Dias 24 e 25 de abril

Av. Vereador Jose Diniz, 4014 – Campo Belo
Telefones: (11) 5561-5561/(11)5561-2662

Evandro Paz convida

Forró em Cananéia e Ilha do Cardoso

Dias 9, 10 e 11 de abril

Muito forró para dançar com música ao vivo, passeio de escuna (sempre com forró ao vivo), almoço na paradisíaca Ilha do Cardoso, forró na pousada, festival de crepes franceses, forró no quiosque na praça e muito mais.

Preços com promoção especial, imperdível.

(11) 9103-9160
dancecomevandro@uol.com.br

TANGO & MILONGA
Costa Fortuna - 14 a 23 de janeiro

DANÇANDO A BORDO
Costa Serena - 5 a 12 de fevereiro

MOVIDA LATINA
Mistral - 26 de fevereiro a 5 de março

BAILA COSTÃO - COSTÃO DO SANTINHO (SC)
29 de julho a 1º de agosto

Faça sua reserva e aproveite as melhores tarifas

Sonia Santos - Sua agente de viagens

R. Basílio da Cunha, 889 – S. Paulo.
Tel/fax (11) 2063-4144 cel. (11) 9975-0134
Nextel ID 55*82*5487
Sonia.viagens@hotmail.com

Dance

10 mil exemplares impressos e completo na Internet, sem custo adicional

Anuncie

(11) 5184-0346 / 8192-3012

Veja em www.jornaldance.com.br
jornaldance@uol.com.br



CIA Tango & Paixão 6 ANOS

Músicos / Cantores / Bailarinos
Shows - Eventos - Aulas

SHOWS

30 de abril, sexta - Clube Pinheiros
8 de maio, sábado - Curitiba - PR

Aulas de tango na Academia Tango B'Aires, às segundas

Direção: Márcia Mello e Nelson Lima
(11) 3858-2783 / 7124-2374 / 9121-4020 • www.tangoepaixao.com



Noites do Cupido

tudo que queremos é ver você feliz

A Noites do Cupido, vem trazendo alegria e muita diversão para inúmeros solteiros e descasados, com muita dança e uma ótima música.

www.noitesdocupido.com.br

SEGUNDAS-FEIRAS
Terraço Itália

QUINTAS-FEIRAS
Havana Club - Hotel Renaissance

SÁBADOS
Hotel Tivoli
A PARTIR DE 19 DE ABRIL DE 2010

FAÇA JÁ A SUA RESERVA

Telefone:
(11) 2134.2121




"A casa mais dançante"

COM OS MELHORES BAILES DA CIDADE

Quintas 19h à 1h	Segundas 19h à 1h
Sextas 22h	Super Baile Véspera do feriado 20 de abril, terça 22 às 4 Promoção: Hélllyda Sadu
Sábados 15h às 20h e 22h às 4h	

Manobristas na porta e metrô Vila Mariana.
5549-5890 / 5539-8082 - zais@zais.com.br
Rua Domingos de Moraes, 1630 – Vila Mariana



Projeto Conexões

22 DE MAIO

Workshop de Gafieira
com Jimmy de Oliveira

Venha aprender o estilo swingado de dançar a gafieira do grande mestre Jimmy de Oliveira

Workshop + Baile Show
R\$ 70,00 (1 aula)

3 módulos - 3 níveis diferentes



Cia Duda Lima danças de salão Rua Vieira de Moraes, 785A | Campo Belo
Tel: 5049-0858 | www.ciadudalima.com.br



5º Concurso de Salsa 2010



Vem aí o 5º Concurso de Salsa Rey Castro.

Participe e concorra a R\$ 4.000,00 e um Cruzeiro pela Costa Brasileira.

PREMIAÇÃO POR CASAL.

- Profissionais:
1º - R\$ 4.000,00 e Cruzeiro Marítimo no 2º Moviada Latina em fev/11
2º - R\$ 1.000,00 3º - R\$ 500,00

- 1º colocação de Amadores e Semi-Profissionais:
Cruzeiro Marítimo no 2º Moviada Latina em fev/11

NOVAS REGRAS PARA OS CASAIS AMADORES
com restrições para aproximar o nível dos competidores

INSCRIÇÕES de 31/03 a 12/05

- Eliminatórias: Dom. 23/05 e 30/05

- Grande Final: Dom. 13 de junho.

co-patrocínio:   

apoio:   

WWW.REYCASTRO.COM.BR/CONCURSO

"TANGO NO CORAÇÃO DA MOÓCA"

DANÇA QUE TRADUZ SENTIMENTO, ROMANCE, SENSUALIDADE E ELEGÂNCIA.

PRIMAMOS PELA LÓGICA DOS SISTEMAS NORMAL E CRUZADO, DAS POSIÇÕES DE FRENTE, LATERAIS E CIRCULARES, DAS INVERSÕES DE GIROS, DOS MOLINETES, DAS SAÍDAS, DAS POSES, DO ESPIRAL, DOS PIVOTS, DOS AMAGUES, DOS TRASPIES, DOS TEMPOS DOBRADOS, ENFIM, DOS PASSOS E MOVIMENTOS EM GERAL.

AULAS NO:  Academia de Dança e Arte
RUA LEOCÁDIA CINTRA, 160 - MOÓCA - SÃO PAULO

MAIORES INFORMAÇÕES:
TEL.: (11) 2796-8061 - CELS.: (11) 8348-9536 / 9609-7869
www.galpao10.com
equipe@galpao10.com - barzan@uol.com.br



Agendão *Principais eventos de 2010*

Cruzeiro 3º Tango & Milonga
14 a 22 de janeiro – navio Costa Magica (Buenos Aires).

Cruzeiro 7º Dançando a Bordo
8 a 13 de fevereiro – navio Costa Concordia (Bahia).

V Congresso Internacional de Tango
Fabiano Silveira
24 a 28 de fevereiro – Florianópolis.

Cruzeiro 1º Movida Latina
6 a 13 de março – navio Grand Celebration (Bahia).

Churraszkouk
27 de março – São Paulo.

I Brazil Salsa Festival & Congress
1º a 4 de abril – Pulsarte e Casa de Portugal - São Paulo.

Na Rota do Zouk no Vale Encantado Country Club
2 a 4 de abril – Biritiba Mirim.

Espectáculo "Por um Fio"
Mimulus, de Belo Horizonte
Jomar Mesquita
3 e 4 de abril – Teatro Paulo Autran, Sesc Pinheiros – São Paulo

Estréia da Milonga Parceria Duda Lima e DJ La Luna
9 de abril – Cia Duda Lima – São Paulo.

II Forró na Escuna
Evandro Paz
9 a 11 de abril – Cananéia e Ilha do Cardoso.

1º Baile das Academias de Dança de Salão do Vale do Paraíba
10 de abril – Moinho Anda Luz – São José dos Campos.

Noite dos Deuses
Ópera São Paulo
Festa grega, com dança e gastronomia típica.
Dia 18 de abril – São Paulo.

Baila Floripa
Acads – Ass. Catarinense de Dança de Salão
22 a 25 de abril – Florianópolis.

Ilha do Zouk
30 de abril – Ilha Grande (RJ).

Show do Clube da Gafieira
Com Banda da Patroa
2 de maio – Carioca Club – São Paulo.

Baile de 15 Anos do Dance Club
Virginia Holl e João Braga
8 de maio – SPAC - São Paulo.

Festa de um ano do Clube Latino
Karina Carvalho e Rodrigo Oliveira
16 de maio – na escola - São Paulo.

Baile Dança Comigo, da Dançart
Emílio Ohnuma
22 de maio – Ass. Func. SBC – São Bernardo

4º Dançata Master Tango
Dançata & Outros Quietais – Alcione Barros
Com Julio Balmaceda e Corina de La Rosa
21 a 23 de maio – São Paulo.

5º Concurso de Salsa do Rey Castro
23 e 30 de maio (eliminatórias) – São Paulo.

1º Harém das Deusas Infantil
Lucimara Lima
30 de maio – Espaço Lucimara Lima – São Paulo.

Sampa Dança
Andrei Udiloff, parceiros e apoiadores
2 a 6 de junho – São Paulo.

Zouk Vitória
Mara Santos
3 a 6 de junho – Vitória (ES).

Harém das Deusas – Adulto
Lucimara Lima
6 e 13 de junho – Espaço Lucimara Lima – São Paulo.

5º Concurso de Salsa do Rey Castro
13 de junho (grande final) – São Paulo.

Baile de Aniversário do Studio Breno Vieira
19 de junho – São Paulo.

1º Campeonato de Forró entre Alunos - ForróFestival
27 de junho – Espaço Lucimara Lima São Paulo.

Dançando a Bordo, o Baile!
Costa Cruzeiros e jornal Dance
Junho (dia a definir) – São Paulo.

I Festival Internacional de Tango de Porto Alegre
Valentim Cruz
3 a 6 de junho – Porto Alegre.

Workshop de Neozouk
Espaço Vila
11 a 13 de junho – São Paulo.

Milonga dos 10 anos da Confraria do Tango
Wilson e Thelma Pessi
26 de junho – Club Homs - São Paulo.

6º BH-Zouk
Rodrigo Delano
9 a 11 de julho – Belo Horizonte.

Mundial de Tango Etapa Oficial Brasil 2010 e entrega do Prêmio Arena Tango
P1 Eventos e Arena Tango - Oldemar
16 a 18 de julho – Curitiba.

Festival de Dança de Joinville
21 a 31 de julho – Joinville (SC).

Ritmos a Dois
Campeonato de dança de salão apoiado pelo Festival de Dança de Joinville.
2ª quinzena de julho (dia a definir) – Joinville (SC).

Baila Costão
Roger Berriel
29 de julho a 1º de agosto – Costão do Santinho - Florianópolis.

Espectáculo "Tudo sobre Nós Dois"
Centro de Dança Jaime Arôxa - Campo Belo
29 e 30 de julho – São Paulo

Open Dance
Studio Milena Malzoni
31 de julho – São Paulo.

II Congresso de Tango São Paulo
Tango B'Aires - Omar Forte
5 a 8 de agosto – São Paulo.

Milonga de Gala 16 anos do jornal Dance
Wilson Pessi, Thelma Pessi, Francisco Ancona e Milton Saldanha
7 de agosto – Club Homs - São Paulo.

Festa dos 3 Anos da Cia Duda Lima
21 de agosto – na escola – São Paulo.

Baile de aniversário do Espaço Vila
Agosto (dia a definir) – São Paulo.

4º Congresso Internacional de Dança Esportiva
Confederação Brasileira de Dança Esportiva – Carla Salvagni
1º a 10 de setembro – Rio de Janeiro, São Paulo e Belo Horizonte.

3º Campeonato Brasileiro de Dança Esportiva
Confederação Brasileira de Dança Esportiva – Carla Salvagni
11 de setembro – São Paulo.

2ª Copa Forró
Interacto e vários parceiros
4 a 7 de setembro – Interacto - São Paulo.

Baile da Primavera do Studio Stella Aguiar
Setembro (dia a definir) – São Paulo.

5º Dançata Master Tango
Dançata & Outros Quietais – Alcione Barros
Com Celine Ruiz e Damian Rosental
1 a 3 de outubro – São Paulo.

Congresso Mundial de Salsa do Brasil e Salsa Open
Congressos paralelos de tango, samba e zouk
Grupo Conexión Caribe
28 de outubro a 2 de novembro – São Paulo.

Baile de Final de Ano da Academia Mara Santos
14 de novembro – Zais - São Paulo.

Mostra de Dança Salão Sul
18 a 22 de novembro – Caxias do Sul (RS).

Baile de final de ano da Dançart
Emílio Ohnuma
27 de novembro – São Bernardo do Campo.

Festa de final de ano do Clube Latino
Karina Carvalho e Rodrigo Oliveira
28 de novembro – São Paulo.

Baile de Final de Ano do Studio Stella Aguiar
Novembro (dia a definir) – São Paulo.

Baile de Final de Ano Centro de Dança Jaime Aroxa – Campo Belo
27 de novembro – EC Banespa – São Paulo.

6º Grande Encontro dos Amigos da Dança
Novembro (dia a definir) – São Paulo.

Milonga de Confraternização da Confraria do Tango
Wilson e Thelma Pessi
3 de dezembro – Club Homs - São Paulo.

Baile de Final de Ano do Studio KDancer – Jaime Arôxa Liberdade
Marquinho Kina
4 de dezembro – Tênis Clube Aclimação São Paulo.

Espectáculo de final de ano de Milena Malzoni
11 de dezembro – São Paulo.

Baile de Final de Ano da Cia Duda Lima
11 de dezembro – São Paulo.

Baile de Encerramento do Ano da Cia Terra
18 de dezembro – Casa de Portugal São Paulo.

Baile de Final de Ano da Interacto
Dezembro (dia a definir) – São Paulo.

Festival de fim de ano da Universidade de Dança de Salão
Rodrigo Delano
Dezembro (período a definir)
Belo Horizonte.

4º Berg Congress
Congresso Internacional de Zouk Lambada
2 a 7 de janeiro de 2011 – Porto Seguro.



Thelma e Wilson Pessi, da Confraria do Tango, vão a Buenos Aires para contratar orquestra de tango para a Milonga de Gala, em agosto, que vai comemorar os 16 anos do jornal **Dance**.

Concurso de tango vai dar carro ao casal vencedor

No último dia do 5º Congresso Internacional de Tango – Florianópolis Tango 2010, que transcorreu de 24 a 28 de fevereiro, o fundador e organizador do evento, o dançarino, professor e coreógrafo Fabiano Silveira anunciou oficialmente ao público o lançamento de um concurso mundial de tango em 2011, dando um caro zero quilômetro ao casal vencedor. A marca e modelo ainda não estão definidos, mas Fabiano já adiantou ao **Dance** que poderá ser um Fiat Palio ou um Renault Clio. Além disso, o casal campeão poderá eventualmente ter vaga garantida no Campeonato Mundial de Tango, em Buenos Aires, que acontece quase no final do ano. A proposta está sendo encaminhada e negociada pelo casal de mestres argentinos Eduardo e Glória, que integram uma prestigiada associação de tango da Argentina.

Os demais prêmios, a estrutura e regulamento do campeonato, ainda serão decididos. Mas é provável que não haja distinção entre profissionais e amadores, a exemplo dos grandes concursos de Buenos Aires. A banca de jurados será formada pelo corpo de professores que serão convidados no próximo ano e eventualmente por mais convidados especiais. O concurso, que pretende causar impacto reunindo em Floripa os melhores tanguieiros do país e até do exterior, será certamente a parte mais emocionante e empolgante do próximo Congresso, já marcado para 9 a 13 de março de 2011, logo após o Carnaval, na quarta-feira de cinzas.

Sobre o evento deste ano a avaliação de Fabiano Silveira foi boa: “as pessoas se mostraram muito contentes com as aulas, que totalizaram 64 horas; os professores argentinos se tornam cada vez mais simpáticos, os bailes no Majestic Palace Hotel foram ótimos e tivemos, como sempre, um espetáculo de gala muito aplaudido no Teatro Governador Pedro Ivo”. Os professores de tango e milonga desta edição foram os argentinos Lorena Ermonida, Eduardo e Gloria Arquimbau, Francisco Forquera e Carolina Bonaventura, Pablo Garcia e Mariana Dragone, Adrian Veridice e Alejandra Hobert, mais os brasileiros Fabiano Silveira (tango), Rodrigo Oliveira e Karina Carvalho (salsa), Guilherme Abilhôa e Aline Tombini (west coast swing), Edson Nunes e Alexandra Kirinus (samba e bolero).

O momento mais emocionante de todo o Congresso foi a última aula, com Lorena Ermocida, em tributo à memória do seu ex-parceiro, o bailarino Oswaldo Zotto, recentemente falecido. Lorena, em lágrimas, passou uma belíssima sequência avançada que Oswaldo costumava ensinar nos grandes eventos de tango. Mais do que aprender, para todos valeu o momento.

Texto e fotos: Milton Saldanha

Além disso...

Professor Enemir promoverá o baile “Dance Comigo”, dia 10 de abril, no Esporte Clube Vila Galvão, Av. Júlio Prestes, 99 – Anel Viário – Guarulhos. 2443 1972.

Os eventos Noites do Cupido, no Terraço Itália (segundas), Havana Club (quintas) e Hotel Tivoli (sábados) estão agora sob nova direção. São ótimos para dançar e vale a pena conferir. 2134-2121.

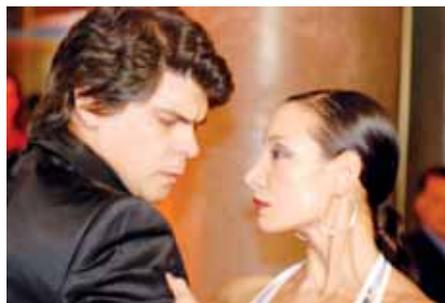
Zais curtiu em grande estilo com sua clientela fiel mais uma Festa do Hawaii, dia 25 de março, com muitas frutas e animado som da Banda Reflexu's.

Cia Tango e Paixão retornou ao Teatro Adamastor, em Guarulhos, pela segunda vez lotado. O espetáculo “Tango e Paixão”, com direção geral de Nelson Lima e Márcia Melo e participação do Quarteto Típico de Tango, mais 12 bailarinos, entre eles Alexandre e Kátia, fez jus ao nome. O público vivenciou a emoção.

Jornalista Roberto Chaim foi homenageado em Baile do União Fraternal por sua valiosa contribuição na divulgação da dança de salão. A iniciativa foi do tanguieiro Walter Manna, personalidade de grande prestígio no nosso meio.



Francisco Forquera e Carolina Bonaventura



Adrian Veridice e Alejandra Hobert



Lorena Ermocida se apresenta com Fabiano Silveira



A fantástica cantora argentina Roxana Fontan, no palco do Teatro Pedro Ivo



Os veteranos e sempre muito aplaudidos Eduardo e Gloria



Karina Carvalho e Rodrigo Oliveira



Guilherme Abilhôa e Aline Tombini



Orquestra de Tango El Magro, de Buenos Aires



Participantes curtiram muito os shows

Grupos paulistas para Joinville

A Mostra Contemporânea do 28º Festival de Dança de Joinville, de 21 a 31 de julho, terá 4 grupos paulistas: Raça Cia. de Dança, Núcleo de Pesquisas em Linguagens Híbridas, Studio 3 e Cia. Sociedade Masculina. Pró-Posição, de Sorocaba, apresenta espetáculo no Teatro Juarez Machado. A escolha foi do Conselho Artístico, composto por Sandra Meyer, Suely Machado, Fernanda Chamma e João Wlamir. Eles ficaram reunidos durante o segundo final de semana de março na sede do Instituto Festival de Dança de Joinville, no Centreventos Cau Hansen, para assistir a todos os vídeos enviados. A Mostra teve considerável aumento de inscrites neste ano em relação a 2009. As inscrições pularam de 101 para 133, com aumento de 42%.

A morte de Roseli Rodrigues

Dance lamenta informar o falecimento da premiada coreógrafa Roseli Rodrigues, ocorrido dia 18 de março. Foi diretora e coreógrafa da Raça Cia de Dança, de São Paulo, membro do Conselho Artístico do Festival de Dança de Joinville e da Comissão de Artes Cênicas e Música do Conselho Municipal de Cultura de São Paulo.

Dança de Salão
Participe desta comunidade saudável!



Sampa Dança muda formato para crescer

Foto: Milton Saldanha



Grupo de apoiadores do Sampa Dança

Em encontro com seus principais parceiros e apoiadores, em Pinheiros, Andrei Udiloff e Gustavo Lilla apresentaram o novo formato do Sampa Dança a partir deste ano, tendo como objetivo o crescimento do evento. A principal decisão é o repasse à academia apoiadora de 10% da taxa de matrícula de cada aluno que ela colocar no Sampa Dança. O evento, segundo Andrei, não deve ser visto como de sua escola de dança e sim como da comunidade da dança de salão em geral, que inclui as demais academias. A disposição para fazer do Sampa Dança um evento realmente de grande

porte passa neste ano por um plano de mídia, com assessoria de Comunicação Social, para alcançar mais veículos, além da mídia especializada em dança, hoje formada em São Paulo por este jornal, com 10 mil exemplares impressos e também disponível na rede web, e cerca de cinco sites/redes sociais. Dois grandes e importantes apoios, da Pulsarte (salas de aulas) e do Teatro de Dança (para mostra de duas noites) também se inserem na nova fase otimista e promissora do Sampa Dança. O evento será de 2 a 6 de junho, com apoio do **Dance** e Costa Cruzeros.

Além disso...

Aparecida Belotti e Luciano Bastos festejaram seus aniversários com super milonga, no Rio de Janeiro, dia 30 de janeiro, no Espaço Horto. Teve show incluindo também Aurora Lubiz, Fernando e Vilma, Neuza Abbes. Dance foi representado pelo repórter Rubem Mauro.

“Chega de Saudade”, filme de Laís Bodanzky sobre dança de salão, passou nas TVs francesa e alemã, com o título “Tourbillon”. Neste ano passa também nos cinemas da Romênia e Reino Unido, com o título de “The Ballroom” (salão de dança).

Os argentinos Mario e Samantha curtiram temporada em São Paulo, dando aulas e fazendo apresentações no Tango B’Aires, a convite de Omar Forte.

Faleceu de infarto dia 8 de janeiro, em Buenos Aires, o tanguero de carreira internacional Oswaldo Zotto, aos 46 anos. É irmão de outra celebridade do tango, Miguel Zotto. Esteve várias vezes no Brasil, dando aulas e fazendo shows com Lorena Ermocida, e foi um dos famosos entrevistados do Dance.

Os argentinos Maxi e Belen, convidados deste ano pelo Dançando a Bordo, no final do cruzeiro desembarcaram do navio pela manhã e à noite fizeram nova apresentação, no Tango B’Aires, a convite de Omar Forte. Haja fôlego!

Cia Tango & Paixão, fundada e dirigida por Nelson Lima e Márcia Mello, fez novas apresentações em teatros de São Caetano do Sul e Guarulhos. No elenco, além do casal: Kátia Rodrigues e Alexandre Bellarosa, Aline Scolfaro e Omar Forte, Cristiane Brandão e Junior Abreu, Carolina Parpinelli e Everson Santos.

Depois de três apresentações de grande sucesso no Auditório Ibirapuera, três dos oito músicos da Orquestra tanguera El Arranque – Noelia Moncada (cantora), Emiliano Greco (pianista) e Marco Antonio Fernandez (bandoneón) – visitaram o Tanghetto, da Dançata.

Mara Santos também aderiu e está formando um grupo para o próximo Dançando a Bordo.

Caraguatubá vai sediar de 29 de abril a 2 de maio, pelo 13º ano consecutivo, o festival Litoral em Dança, que soma as modalidades clássico livre, clássico de repertório, estilo livre, jazz, contem-

porâneo, sapateado, dança de rua, dança de salão e caráter. Promoção do governo municipal. (12) 3883-2142.

12º CITA – Congresso Internacional de Tango, promovido por Fabián Salas, em Buenos Aires, voltou a reunir numeroso grupo de brasileiros, incluindo muitos profissionais, como os bailarinos da prestigiada Mimulus, de Belo Horizonte. Ronaldo Bolaño, do Centro Jaime Arôxa, que vai todos os anos, voltou a assinar o ponto.

Diversos professores do Congresso Internacional de Tango de Buenos Aires, que só trabalha com grandes feras, já participaram como convidados dos cruzeiros Dançando a Bordo e Tango & Milonga.

Violentango, conjunto argentino, está fazendo temporada pelo Brasil, onde fica até 24 de abril, encerrando no Teatro Usiminas, em Ipatinga. Em São Paulo, entre outros lugares, tocou no Tango B’Aires, a convite de Omar Forte. Convenhamos: o nome é de péssimo gosto.

Atenção zuqueiros: tem Zouk Party dia 9 de abril, com os melhores DJs de Sampa: Waguinho, Zé do Lago, Godox e Allanz. Na rua Rui Barbosa 345, Bela Vista. Passem seus nomes para a lista zoukparty@hotmail.com

O Dia Internacional da Dança é comemorado dia 29 de abril, desde 1982, definido pelo Comitê Internacional da Dança (CID) da Unesco. A data é tributo ao nascimento de Jean-Georges Noverre (1727-1810), o criador do balé moderno.

Enquete do blog RitmoZouk mostrou que o neozouk está ganhando a preferência dos zuqueiros. “No zouk existem nuances musicais diferentes e estilos de dançar”, explica a jornalista especializada Liana Carolina. “Há, por exemplo, no que diz respeito ao ritmo, o que chamam de “zouk raiz”, que seria o mais antigo, com uma forma de dançar próxima da lambada. Há também o zouk love, com ritmo mais lento e sensual; o zouk árabe; remix, como o nome diz, com remix de músicas conhecidas, como pop, por exemplo. Há cerca de dois anos surgiu o neozouk, e chegou com tudo. Com origem carioca, e batida mais eletrônica e lenta, permite um novo estilo de dançar, com giros lentos e bem mais trabalhados. A enquete continua aberta para votação”.

www.ritmozouk.blogspot.com

4º Baila Costão será imperdível

Já estão abertas as inscrições para a edição 2010 do Baila Costão, no resort Costão do Santinho, em Florianópolis. Criado e dirigido por Roger Berriel, o evento acontece de 29 de julho a 1º de agosto. Reúne professores renomados de diversos estados, oferecendo mais de 50 aulas de diversos ritmos, bailes de todos os ritmos (com equipe personal masculina e feminina), gincana na praia, milongas (com a Confraria do Tango), aulas especiais para casais e mulheres, talk shows, etc. Uma das novidades neste ano será a Festa a Fantasia. Entre os destaques, aula de sensualidade feminina com Jaime Arôxa; aula com Sylvio Lemgruber, coreógrafo responsável pela Dança dos Famosos e Balé do Faustão; aula de “sentidos – conhecendo seu parceiro”, com Christovão e

Katiusca; palestra “Damas em Foco”, com Rachel Buscácio; mais a participação especial dos campeões mundiais de country, Bel e Euler, e de Fábio Reis, bicampeão brasileiro de forró.

Além do local paradisíaco, a região é um encontro com 5 mil anos de história. Arte rupestre significa “arte sobre as rochas” e é encontrada em raros locais no mundo, entre eles, na Praia do Santinho e dos Ingleses, que abrigam grande número de inscrições rupestres conhecidas como petroglifos. De rara beleza, os sítios arqueológicos foram feitos pelo homem pré-histórico há mais de 5 mil anos.

O Baila Costão é representado em São Paulo por Sonia Santos. (Veja anúncio na página 8).

Dance forró vendendo golfinhos

Evandro Paz está preparando a segunda excursão forrozeira à Ilha do Cardoso, de 9 a 11 de abril, com hospedagem e bailes em Cananéia. O encontro, que no ano passado foi um sucesso, consiste numa viagem de escuna pelo canal, habitado por golfinhos, que liga Cananéia à Ilha do Cardoso, santuário ecológico, de verde exuberante e praias virgens. O passeio é com baile de forró a bordo e música ao vivo do Trio Bastião, comes e bebes. Na ilha rústica, espera o pessoal um almoço quentinho e gostoso, em fogão de lenha. Na volta, já na Pousada da Néia, rola outro baile, com festival de crepes. As vagas são limitadas a 40 pessoas. 9103-9160.

Noite Grega no Ópera

Muita música, dança e gastronomia típicas da cultura grega. Assim será a Noite dos Deuses, dia 18 de abril, domingo, 19h, no restaurante dançante Ópera São Paulo, em Pinheiros. A festa será animada pelo grupo musical Hellás e

pelo grupo de danças gregas Zorbás, que se apresentará com roupas típicas. A casa estará decorada em azul e branco, as cores da bandeira grega. Rua Pedroso de Moraes, 261 – Pinheiros. 3813-2732.

Jovino Garcia assume no Ópera São Paulo

Jovino Garcia, um dos grandes nomes da noite paulistana, assumiu a promoção dos bailes dos sábados no Ópera São Paulo, buscando aglutinar a clientela órfã do Avenida Club, que está em obras sem prazo certo de conclusão. Ao reabrir, certamente com outro nome, o Avenida terá uma loja de confecções de grife na frente e um salão de baladas para jovens ao fundo. Aquele foi um reduto das academias e espaço símbolo da dança de salão por muitos anos, dividindo esse título com o Zais e Carioca Club, e deixará saudades. O Ópera São Paulo, onde agora Jovino vos aguarda, é uma casa refinada, que preserva o estilo da era de ouro das grandes boates paulistanas. Fica na rua Pedroso de Moraes, 261 – Pinheiros. 3813-2732.

ESCOLA BAILE

Dança de Salão

Domingos e Nanci

R. Costa Aguiar, 569 – Ipiranga
Salão do Carinhoso
Tels.: 9874-0147 ou 9944-1439
www.escolabaile.cjb.net
Escola-baile@ig.com.br

Stress? Desmotivação?

Angústia? Solidão?

Deixe isso tudo de lado e venha juntar-se a nós.

Domingos e Nanci

Escola Baile – dança de salão
Aulas todas as quartas na
Casa do Sargento.
19h às 20:30

Rua Scuvero, 195/199 Cambuci
3208-2504 / 3208-2689 / 3208-1756

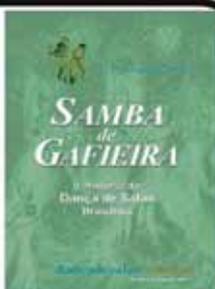
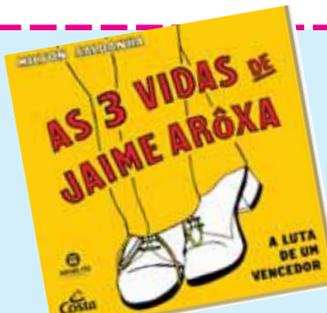
dancadesalao.com

Agenda da dança de Salão Brasileira

Vídeos Didáticos, Filmes de Dança, livros etc

Informações: (21) 9974-9046 Marco Antonio Perna

www.dancadesalao.com/agenda

Quem dança não pode deixar de ler.

Nas livrarias

Para informações
(11) 5184-0346 / 8192-3012
jornaldance@uol.com.br

Proteja seu nome artístico, da sua academia ou baile e também sua logomarca

VALÉRIO

MARCAS E PATENTES

Agentes da Propriedade Industrial

Av. São João, 755 – conj. 82 – 01035-100 São Paulo/SP

Tel/Fax (11) 3337-1090 Ligue grátis 0800-77-11-277 Fax 0800-77-11-278

Email: valeriomarcas@uol.com.br

4º Dançata Master Tango

Com Julio Balmaceda e Corina de La Rosa
21 a 23 de maio

5º Dançata Master Tango

Com Celine Ruiz e Damian Rosental
1 a 3 de outubro

Bailes todas as sextas

Todos os ritmos da dança social
22h às 3h

Baile do Bolero - Momento Romântico

Todo segundo sábado do mês

Tanghetto**Bailes de tango (milongas)**

Todo primeiro e último sábado do mês – 22h às 3h
Aos domingos nas demais semanas – 21h à 1:30

Tanghetto**Prática dirigida**

Aos sábados das 20:30 às 22h
e aos domingos das 19:30 às 21h.
R\$ 10,00 e cortesia para o baile
(com tolerância de 15 minutos).

Coisa da Antiga

Quatro apresentações de Chorinho
Grupo Coisa da Antiga
Dias 17 e 29 de abril
Dias 15 e 27 de maio
21h



Direção: Alcione Barros

Rua Joaquim Floriano, 1063 – Itaim Bibi

(11) 3078-1804

www.dancata.art.br

LEVEZA DO SER

Alcione Barros e Moacir Castilho criaram nova programação mensal do Tanghetto, da Dançata. Agora acontece em todo primeiro e último sábado de cada mês, continuando aos domingos nas demais semanas. Quando alguma data coincidir com evento importante de tango em São Paulo a Dançata não abrirá, como gesto de apoio. 3078-1804 / 3289-8502 ou 8772-6554.

Adriane Galisteu está à frente, juntamente com a bailarina Vera Lafer, do espetáculo beneficente "Dançando pela Vida", com estréia dia 30 de março, no Teatro Alfa, e renda revertida ao Instituto Emílio Ribas. A coreografia é "Para todo o sempre", de Anselmo Zolla, também diretor-artístico.

Paulo Aguiar inaugurou sua nova loja de artigos de dança, no Shopping Vitruve, na av. Brigadeiro Faria Lima, 1795 – loja 35 – Jardim Paulistano.

Luis Florião, presidente da Andanças e dono da academia carioca Sindicato da Dança, completa neste ano 17 anos como professor de dança.

Espaço Cultural Eldorado, dirigido por Célia Veríssimo, apresentou no final de janeiro com grande sucesso "O Corsário", com direção da cubana Laura Alonso, no Teatro das Artes. A peça foi o tema da edição 2010 do tradicional e consagrado Cuballet, que tem Rui Sitta como representante oficial no Brasil. Participam bailarinos de todo o país. 3814-8667.

Dançata, da bailarina Alcione Barros, convida para o Baile do Bolero, no segundo sábado de cada mês. O promotor é Fernando Caria. 9877-3678.

Moacir de Castilho, do Tanghetto (Dançata), informa a criação da Prática Dirigida, das 20:30 às 22h (quando for aos sábados) e das 19:30 às 21h (quando for aos domingos). Os praticantes pagam só dez reais e são convidados para o baile, logo depois. A partir de 18 de abril, no terceiro domingo de cada mês, tocará uma orquestra típica de tango. 3078-1804 / 3289-8502 ou 8772-6554.

Omar Forte, do Tango B'Aires, na Vila Mariana, está oferecendo uma aula experimental gratuita para pessoas interessadas em conhecer os segredos do tango. É necessário fazer inscrição prévia. 5575-6646 ou 9258-7320.

Luiz Cavalcante, dono da Capezio, apesar de muito ocupado, pegou gosto pelos navios e achou tempo: participou do Dançando a Bordo e também do Movida Latina.

Theo sem Monica. Aconteceu, no cruzeiro Anos Dourados. Monica ficou em terra para colocar a vida em dia e cuidar das crianças. Theo comandou a equipe de dança de salão, com a invejável e interminável disposição de sempre.

Dance, com dois repórteres, e apoio fotográfico de Kriz Knack e depois Cleber Miranda, "morou" praticamente 17 dias no navio Grand Celebration, navegando da Bahia a Buenos Aires, com várias escalas, na soma dos cruzeiros Movida Latina e Anos Dourados. O recorde anterior de tempo numa reportagem tinha sido em Cuba, 16 dias.

Hélyda Sadú promove o baile "Salve Tiradentes!", no Zais, dia 20 de abril, com a banda Imagem e DJ André Luis. 7146-3395.



Este grupo de dançarinos da Baixada Santista já tem lugar cativo no Dançando a Bordo



Marcelo Grangeiro e Damyla do Carmo, do Espaço Andrei Udiloff, dançando forró acrobático aéreo, e competindo com mais cinco atrações diferentes, venceram no quadro "Se vira nos 30", do programa do Faustão, na Globo. Levaram o prêmio de 15 mil reais. "Já dá para um bom final de semana", brincou Marcelo. Quem quiser ver a cena pode acessar: www.marcelograngoiro.com.br

Foto: Kriz Knack

Foto: Kriz Knack



Belas e talentosas: Vanessa Jardim e Fernanda Giuzio curtiram muito os mares dançantes neste verão

Foto: Kriz Knack



Milena Malzoni cuidou bem da Estação Rey Castro, no Dançando a Bordo

Foto: Cleber Miranda



Casal Edson Lopes e Aurora Maria, do Rio, participou dos cruzeiros Dançando a Bordo e Movida Latina



Carla Bianco e Luanna Castello, professoras do Centro de Dança Jaime Arôxa (Campo Belo), foram testemunhar in loco o sucesso do Movida Latina, no navio Grande Celebration

Espaço Vila fará dia 9 de abril o Fusion Zouk, com zouk, salsa e gafeira, ao som dos DJs Allan e Marcelo Moreno. A organização é de Vitor Hugo. Rua Domingos de Moraes 1436, Vila Mariana. 8484-1105.

Serrano, da Grife do Corpo, está planejando uma série de eventos ligados à música popular brasileira, tendo como cenário uma casa da Vila Madalena. Será aberta a todas as academias, com espírito de união e não de competição. 3666-4184 ou 9901-1690.

Ibero Cruzeiros trará quatro navios ao litoral brasileiro na próxima temporada 2010/2011: Grand Holiday, Grand Celebration, Grand Mistral e Grand Voyager. O próximo Movida Latina será no Mistral. Quem antecipar a reserva tem vantagens.

Academia Panteras, de Euler, Bel e Euds Ricardo, juntamente com o SindDança e Prefeitura de Osasco, fará audição dia 14 de maio para legalização (registro profissional) de bailarinos e dançarinos de todas as modalidades. 3654-3985.

Renato Mota, do ABC, vem se dedicando mais intensamente ao tango, participando das atividades do Tango B'Aires, com Omar Forte.

Omar Forte decidiu mudar para agosto a data do seu Congresso de Tango. Abril, como pensou inicialmente, está congestionado por muitos eventos.

Jaime Arôxa estará em São Paulo dias 24 e 25 de abril para ministrar na escola do Campo Belo workshop de sensualidade feminina, uma das suas aulas mais procuradas por elas. Ele não permite a presença masculina durante a aula. 5561-5561.

Jimmy de Oliveira volta à Cia Duda Lima dia 22 de maio para workshop de samba, sua principal especialidade, riquíssima em detalhes técnicos inovadores, ousadia e criatividade. 5049-0858

Glória Ibarra está lançando um aulão de 3 horas, por 30 reais mais vídeo-aula do curso grátis. O aluno pode escolher entre alguns ritmos e também a data, em dois domingos. A escola é na rua da Mooca. 2618-4832 ou 9917-0181.

Lucimara Lima, em parceria com a Cia Duda Lima, no Campo Belo, anuncia para 21 de abril o Curso de Dança Sensual, com 3 horas de atividades e preço promocional de R\$70,00. Tel. 5049-0858.

Virginia Holl foi para o Congresso Internacional de Tango em Floripa para promover o BodiHeat (almofada térmica adesiva contra dores) e aproveitou para fazer várias aulas com os mestres portenhos.

Pulsarte, de Gladys Altafini, promove de 9 a 11 de abril workshop de Release Balé, com o bailarino e coreógrafo Lourenço Homem. Ele desenvolveu sua técnica na Alemanha, de grande conceito no balé mundial, e onde morou 14 anos. 8405-1273.

Sugestão ao mercado: cursos sobre nutrição, com especialistas, claro, para profissionais de dança. O que tem de gente gordinha e se alimentando errado na dança de salão não é brincadeira... Os amadores podem pegar carona num curso assim e as escolas abrem mais uma fonte de receita.

Qualificação em Tango Dança

Marco Toniasso TangoStudio, de Curitiba, em parceria com o Studio de Dança Dois Pra Lá Dois Pra Cá, de Joinville, mais apoio da Escola do Teatro Bolshoi no Brasil e Dinzel International e Sistema Dinzel Buenos Aires, lançaram em março, na Escola Bolshoi, o “Curso de Qualificação Profissional

em Tango Dança”. Envolveu 12 matérias, a cargo de 9 professores do Brasil e Argentina. São os argentinos Gloria e Rodolfo Dinzel, Ana Sebastian, Laura Murphy, e os brasileiros Ernani Maletta, Noemia Panke, Carolina Martins, Maycon Santos e Marco Toniasso. (41) 3229-6127.

Studio de Dança Glória Ibarra Aulão de 3 horas

Por apenas 30 reais + vídeo-aula do curso grátis
A escolher: samba-rock e samba no pé, country e sertanejo, ou forró e salsa.
Você escolhe também a data: domingo 25 de abril ou domingo 23 de maio. As vagas são limitadas.

2618-4832 ou 9917-0181

Também aulas de pole dance, dança de salão, dança do ventre, etc. Orientação grátis para alunos regulares sobre consciência corporal, postura e equilíbrio, com fisioterapeuta da escola.

Rua da Mooca, 2343 – Mooca.

www.gloriaibarra.com.br



REDE SOCIAL DE DANÇA
Compartilhe Conteúdo de Dança, Vídeos, Fotos e Opiniões

Curso de Dança Sensual
despertando sua Deusa interior

21/04
às 16h

palestra, exercícios e coreografia para despertar sua deusa interior - 3h de atividades - R\$ 70,00



Cia Duda Lima
danças de salão

Rua Vieira de Moraes, 785A
Campo Belo | 11 5049-0858 | www.ciadudalima.com.br

16 de maio as 18:00h
BAILE DE ANIVERSÁRIO

1 ANO DE
Club Latino
Espaço de Dança

E ANIVERSÁRIO DE
Rodrigo Oliveira
Farina Carvalho

CONVITE ANTECIPADO: R\$25,00
LOCAL: ACÚSTICA SÃO PAULO
Rua Martiniano de Carvalho, 266 Bela Vista – São Paulo
VENDAS: CLUBE LATINO – Av. Consolação, 2416 – Fone: 2849-4566

Almofada térmica adesiva **BodiHeat**

Alivia dores musculares, articulares, distensões, cólicas, torções, tendinite, lombalgia e muitas outras dores! Combate friagens e hipotermia.

O calor que alivia a dor



Proporciona calor por pelo menos 12 horas.
Inodoro e não-medicamentoso.
Não limita as atividades diárias.



Corpus Comercial Distribuidora

corpus@corpuscoml.com.br
www.corpuscoml.com.br

fonefax: (11) 3255.2730

Dançar é preciso.

ARAB 147/10 ANTONIA LOPES


TEMPORADA
INAUGURAL



Costa Serena,
Santos, 5 FEV 2011
Rio, Salvador, Ilhéus, Ilhabela
8º Dançando a Bordo

Costa Fortuna,
Santos, 14 JAN 2011
Rio, Buenos Aires,
Punta del Este, Porto Belo
4º Tango & Milonga



Verão 2010/2011
RESERVAS ABERTAS.
Consulte seu agente de viagens.

Costa Serena

O navio dos deuses, rumo à BAHIA.

Cruzeiros de 6 e 7 noites para Salvador.
Embarque em Santos e Rio de Janeiro.

**MINIS, NATAL ITALIANO, REVEILLON,
BAHIA, CARNAVAL, TRAVESSIAS**

E os temáticos

**9º BEM-ESTAR,
8º DANÇANDO A BORDO,
17º FITNESS**

Costa Fortuna

A síntese dos navios,
da época de ouro, rumo ao PRATA.

Cruzeiros de 9 e 10 noites para Buenos Aires.
Embarque em Santos e Rio de Janeiro.

**MINIS, NATAL ITALIANO, REVEILLON,
PRATA, CARNAVAL, TRAVESSIAS**

E os temáticos

**4º TANGO & MILONGA,
11º PRATA ALL'ITALIANA,
4º PRATA GOURMET**

Costa Victoria

Estilo, elegância e design:
um clássico da frota,
rumo ao PRATA
com roteiro diferenciado.

Cruzeiros de 8 e 9 noites
para Buenos Aires.
Embarque no Rio de Janeiro.

**NATAL ITALIANO, REVEILLON,
PRATA, MINIS, TRAVESSIAS**